

## DESCRIZIONE GENERALE

L'incartonatrice automatica mod. **CP18** è una macchina di nuova concezione particolarmente idonea per l'inserimento di astucci singoli fardellati in cartonio tray preincollati di dimensioni standardizzate anche di scadente qualità. Risponde all'esigenza di riduzione degli ingombri, di accessibilità, di semplicità di cambio formato e di massima affidabilità.

PLC di serie con display LCD per diagnostica e cambio formato, impianto elettrico, livello di rumorosità e protezioni antinfortunistiche a norme europee.

Chiusura cartone con nastro adesivo e/o applicazione di colla HOT-MELT o vinilica.

Il cambio formato, che si effettua in pochi minuti senza l'uso di chiavi, è dotato di regolazioni che si effettuano mediante volantini manuali che si avvalgono di riscontri su indicatori digitali e aste graduate.

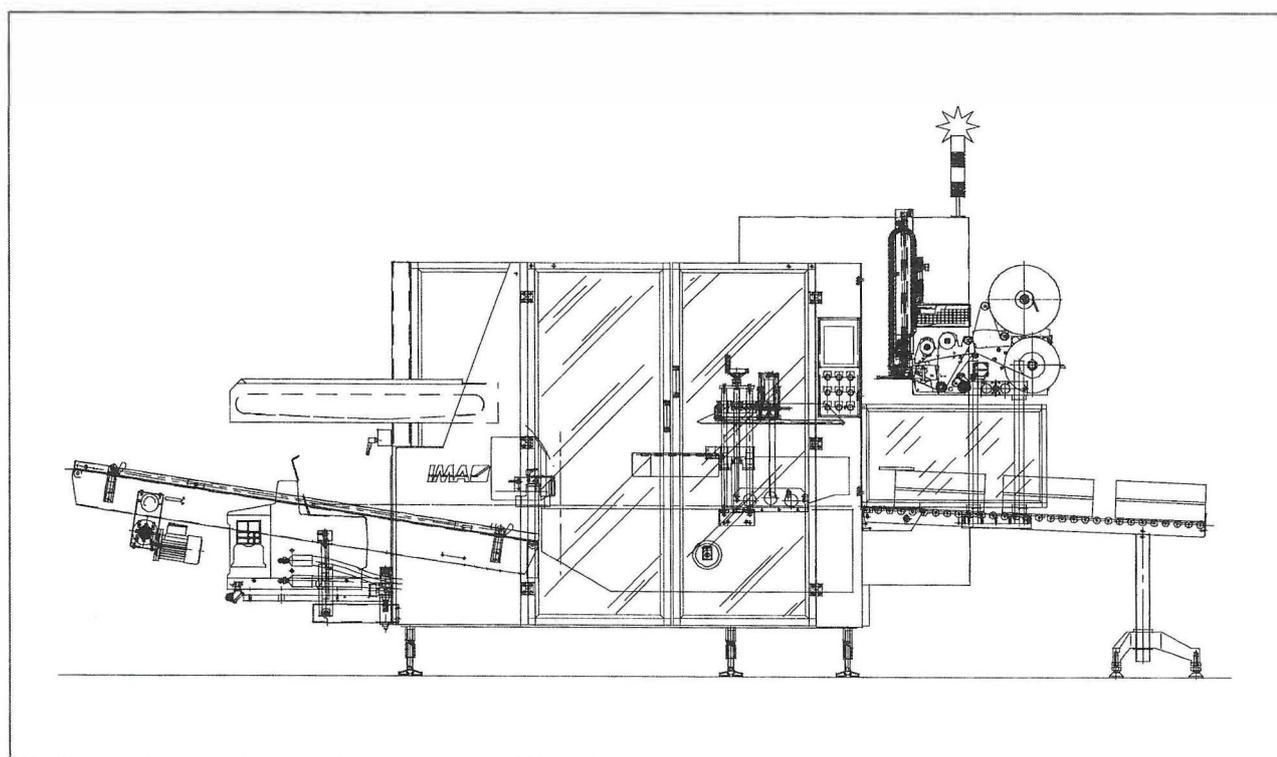
Magazzino cartoni orizzontale per facilitarne il caricamento.

Bracci di prelievo e di apertura forzata a ventose garantiscono la perfetta squadratura del cartone nella fase di riempimento.

Trasferimento in positivo del cartone alla zona di chiusura.

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der Kartonnierautomat **CP18** ist eine Maschine neuer Konzeption, die besonders für die Einführung einzelner gebündelter Schachteln in Kartons oder vorgeklebten Trays, mit Standardgrößen, auch von minderwertiger Qualität, geeignet ist. Sie zeichnet sich durch geringen Platzbedarf, bequeme Zugänglichkeit und hohe Zuverlässigkeit aus und ermöglicht außerdem einen raschen Formatwechsel. Mit SPS mit LCD-Display in der Serienausstattung für Diagnose und Formatwechsel, elektrische Anlage, Geräuschpegel und Unfallschutz, die den europäischen Normen entsprechen. Der Kartonverschluß erfolgt mit Klebeband und/oder mit "Hot-Melt" oder Vinyleim. Der Formatwechsel kann in wenigen Minuten ohne Spezialschlüssel durchgeführt werden und kann mit Hilfe von Handrädern, die mit Angaben auf digitalen Anzeigen und Bezugsgradskalen versehen sind, reguliert werden. Ist zur Erleichterung der Beschickung mit einem waagrechten Kartonmagazin ausgestattet. Die für die Entnahme und die Zwangsöffnung bestimmten und mit Saugnapfen ausgestatteten Arme garantieren die perfekte Formhaltung des Kartons in der Füllphase. Kartontransfer in Positivlage den Verschlußbereich.



## CICLO DI LAVORO

- Il prodotto proveniente dalla linea a monte entra sul nastro **1**, che lo accompagna e di conseguenza, lo consegna allo stratificatore **2**;
- il prodotto viene quindi impilato e introdotto dallo spintore **3** nella tramoggia fino al completamento delle file programmate;
- nel contempo il cartone prelevato dal magazzino **4**, si presenta aperto davanti alla tramoggia e accoglie al suo interno la serie già formata di prodotti impilati;
- la macchina procede quindi alla chiusura delle alette del cartone **5** e di conseguenza, in funzione della configurazione, alla chiusura del cartone tramite nastro adesivo sulla congiunzione delle alette, oppure su tutto il perimetro dello stesso. A richiesta la macchina può chiudere i cartoni tramite colla a caldo o colla vinilica;
- il cartone, terminata la chiusura procede in uscita e con un gruppo opzionale **6** può essere ruotato di 90° tramite un sistema a denti, montato su una rulliera.



### Nota:

In riferimento al cartone, nel seguito verrà adottata la seguente convenzione:

W	Lato posteriore
Z	Lato anteriore
X	Lato introduzione
Y	Lato fondo cartone
J	Lembi
K	Patte

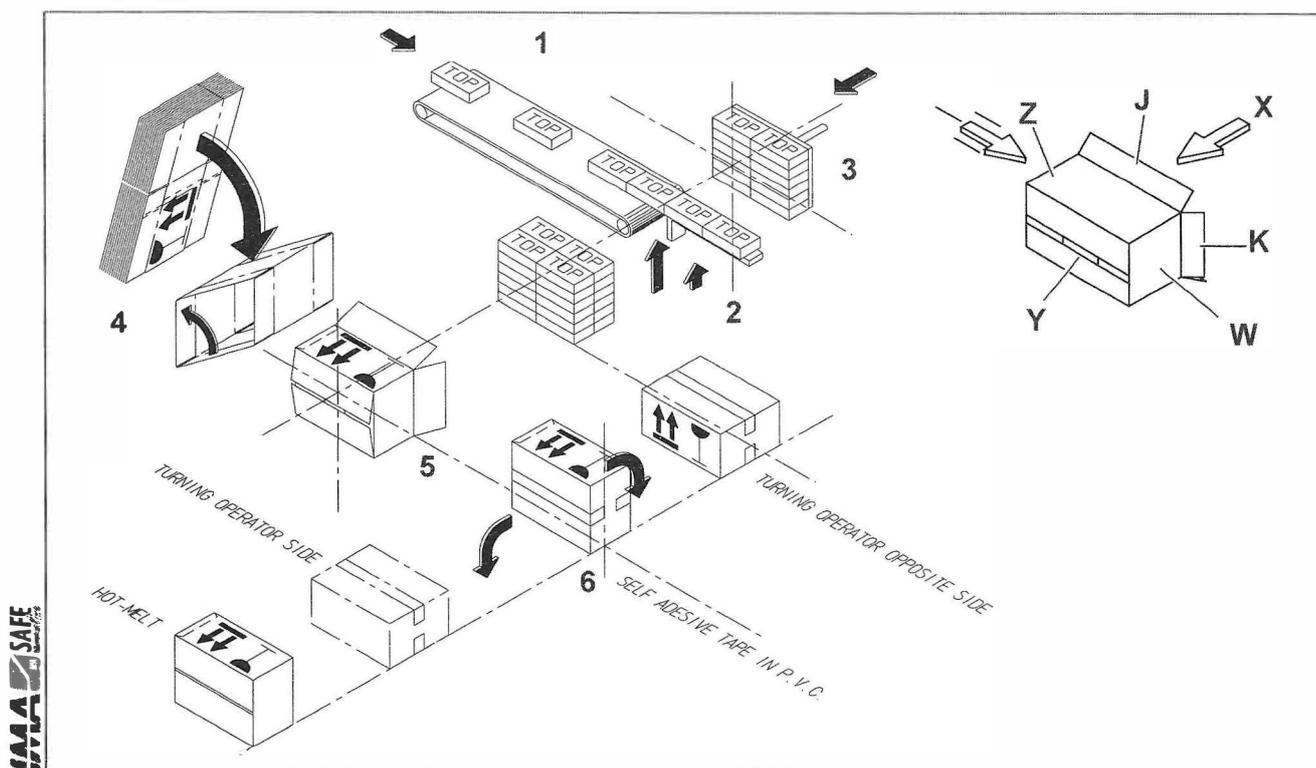
## ARBEITSZYKLUS

- Die von der vorgeschalteten Linie kommenden Produktelaufenauf dem Förderband **1** ein und werden anschließend zur Schichtvorrichtung **2** weitertransportiert.
- Nach erfolgter Schichtung werden sie vom Schieber **3** in den Trichter geschoben, bis eine bestimmte, zuvor programmierte Reihenzahl vervollständigt ist.
- Der in der Zwischenzeit aus dem Magazin **4** entnommene Karton wird offen vor dem Trichter positioniert, um die Serie der gestapelten Produkte aufzunehmen.
- Die Maschine sorgt nun für den Verschluss der Kartonlaschen **5** und daraufhin, je nach Konfiguration, für den Verschluss des Kartons mit Klebeband über die Ränder oder um dessen Gesamtumfang. Auf Anfrage kann an der Maschine auch die Vorrichtung für den Verschluss durch Heißbleim oder Vinylleim vorgesehen werden.
- Der geschlossene Karton wird zum Auslauf befördert und kann durch das Anfügen einer Optionalgruppe **6** auf dem Rollenband, über ein Zahnsystem um 90° gedreht werden.



In Bezug auf den Karton werden nachstehende Bezeichnungen verwendet:

W	Rückseite
Z	Vorderseite
X	Einführungseite
Y	Kartonbodenseite
J	Innenlaschen
K	Aussenlaschen

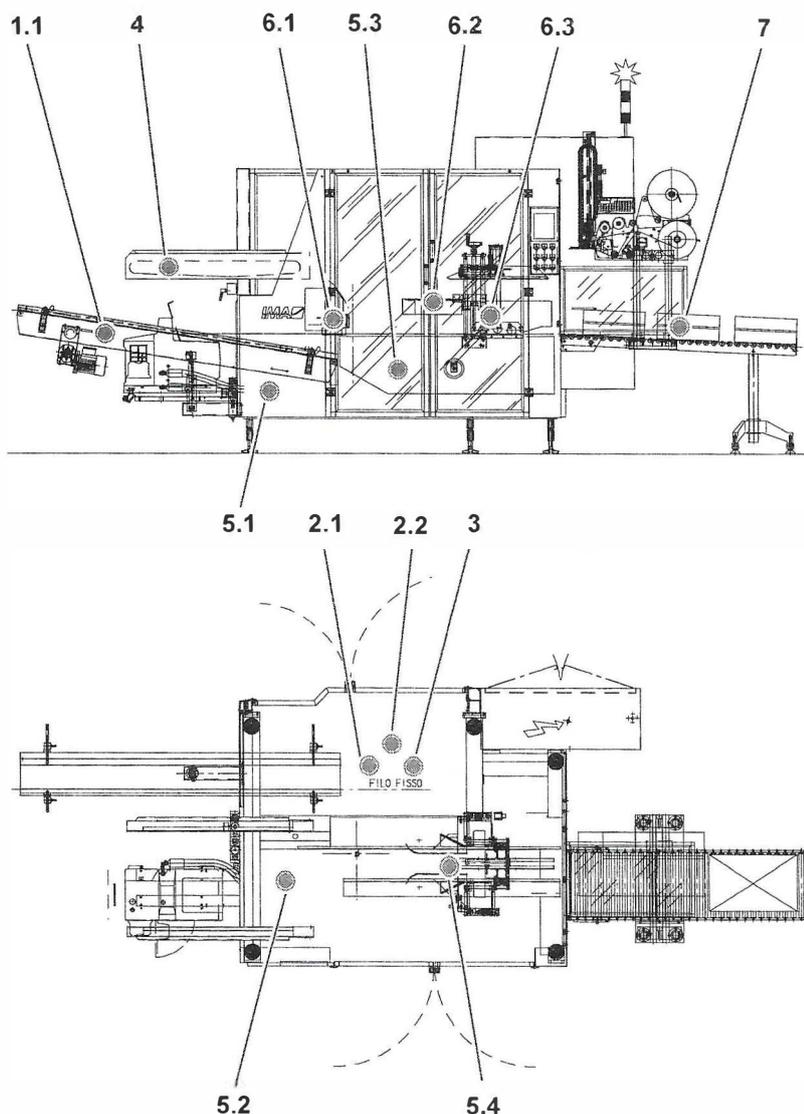


**COMPOSIZIONE MACCHINA**

- 1 ALIMENTAZIONE
  - 1.1 Trasporto prodotto
- 2 STRATIFICAZIONE PRODOTTO
  - 2.1 Stratificatore
  - 2.2 Controllo strato completo
- 3 INTRODUZIONE PRODOTTO
  - 3.1 Tramoggia e spingitore
- 4 MAGAZZINO CARTONI
- 5 BASAMENTO E MOTORIZZAZIONE
  - 5.1 Basamento e motorizzazione
  - 5.2 Prelievo e Apertura cartone
  - 5.3 Spalla fissa e mobile
  - 5.4 Denti di trasporto e catena di uscita
- 6 PIEGATORI E CHIUSURA CARTONE
  - 6.1 Piegatori laterali anteriori e posteriori
  - 6.2 Piegatori lembo superiore e inferiori
  - 6.3 Chiusura con incollatore a caldo
- 7 USCITA (OPZIONALE)

**ZUSAMMENSTELLUNG DER MASCHINE**

- 1 ZUFUHR
  - 1.1 Produktförderung
- 2 PRODUKTSCHICHTUNG
  - 2.1 Produktschichtvorrichtung
  - 2.2 Kontrolle auf komplette Schicht
- 3 PRODUKTEINFÜHRUNG
  - 3.1 Trichter und Schieber
- 4 KARTONMAGAZIN
- 5 MASCHINENGESTELL UND ANTRIEB
  - 5.1 Maschinengestell und Antrieb
  - 5.2 Kartonöffnungswagen
  - 5.3 Feste und bewegliche Stützschar
  - 5.4 Förderzähne und Auslaufkette
- 6 FALZER UND KARTONSCHLIESSUNG
  - 6.1 Falzer für vordere und hintere Innenlaschen
  - 6.2 Falzer für obere und untere Laschen
  - 6.3 Kartonschließung mit Heißleimer
- 7 AUSLAUF (OPTIONAL)



**DATI TECNICI**

<b>Macchina</b>	CP18
<b>Funzionamento</b>	elettromeccanico/pneumatico
<b>Gestione</b>	elettronica con PLC
<b>Operatori richiesti</b>	1
<b>Tensione/frequenza</b>	vedi schema elettr.
<b>Potenza installata</b>	vedi schema elettr.
<b>Pressione aria richiesta</b>	vedi lay-out
<b>Consumo aria</b>	vedi lay-out
<b>Dimensioni d'ingombro</b>	vedi lay-out
<b>Massa macchina</b>	vedi lay-out
<b>Condizioni ambientali:</b>	
<b>Umidità relativa di esercizio</b>	20 ÷ 70%
<b>Umidità relativa max. di stoccaggio</b>	90%
<b>Temperatura ambiente di esercizio</b>	+5 ÷ +45 °C
<b>Temperatura di soccaggio</b>	-10 ÷ +60 °C
<b>Altitudine max.1500 mt.s.l.m senza declassamento</b>	

**TECHNISCHE DATEN**

<b>Maschinenmodell</b>	CP18
<b>Betrieb</b>	elektro-mechanisch/pneumatisch
<b>Verwaltung</b>	elektronisch über SPS
<b>Erforderliches Personal</b>	1
<b>Spannung/Frequenz</b>	siehe Schaltplan
<b>Installierte Leistung</b>	siehe Schaltplan
<b>Erforderlicher Luftdruck</b>	siehe Layout
<b>Luftverbrauch</b>	siehe Layout
<b>Maße</b>	siehe Layout
<b>Maschinengewicht</b>	siehe Layout
<b>Umgebungsbedingungen:</b>	
<b>entsprechende Betriebsfeuchtigkeit</b>	20 ÷ 70%
<b>Entsprechende Einlagerfeuchtigkeit</b>	90%
<b>Umgebungstemperaturen - Betrieb</b>	+5 ÷ +45 °C
<b>Einlagerungstemperaturen</b>	-10 ÷ +60 °C
<b>Max. Höhe 1500 m ü. d. M. ohne Deklassierung</b>	

## DESCRIZIONE GENERALE

L'incartonatrice automatica mod. **CP18** è una macchina di nuova concezione particolarmente idonea per l'inserimento di astuccisingolifardellati in cartoni o tray preincollati di dimensioni standardizzate anche di scadente qualità. Risponde all'esigenza di riduzione degli ingombri, di accessibilità, di semplicità di cambio formato e di massima affidabilità.

PLC di serie con display LCD per diagnostica e cambio formato, impianto elettrico, livello di rumorosità e protezioni antinfortunistiche a norme europee.

Chiusura cartone con nastro adesivo e/o applicazione di colla HOT-MELT o vinilica.

Il cambio formato, che si effettua in pochi minuti senza l'uso di chiavi, è dotato di regolazioni che si effettuano mediante volantini manuali che si avvalgono di riscontri su indicatori digitali e aste graduate.

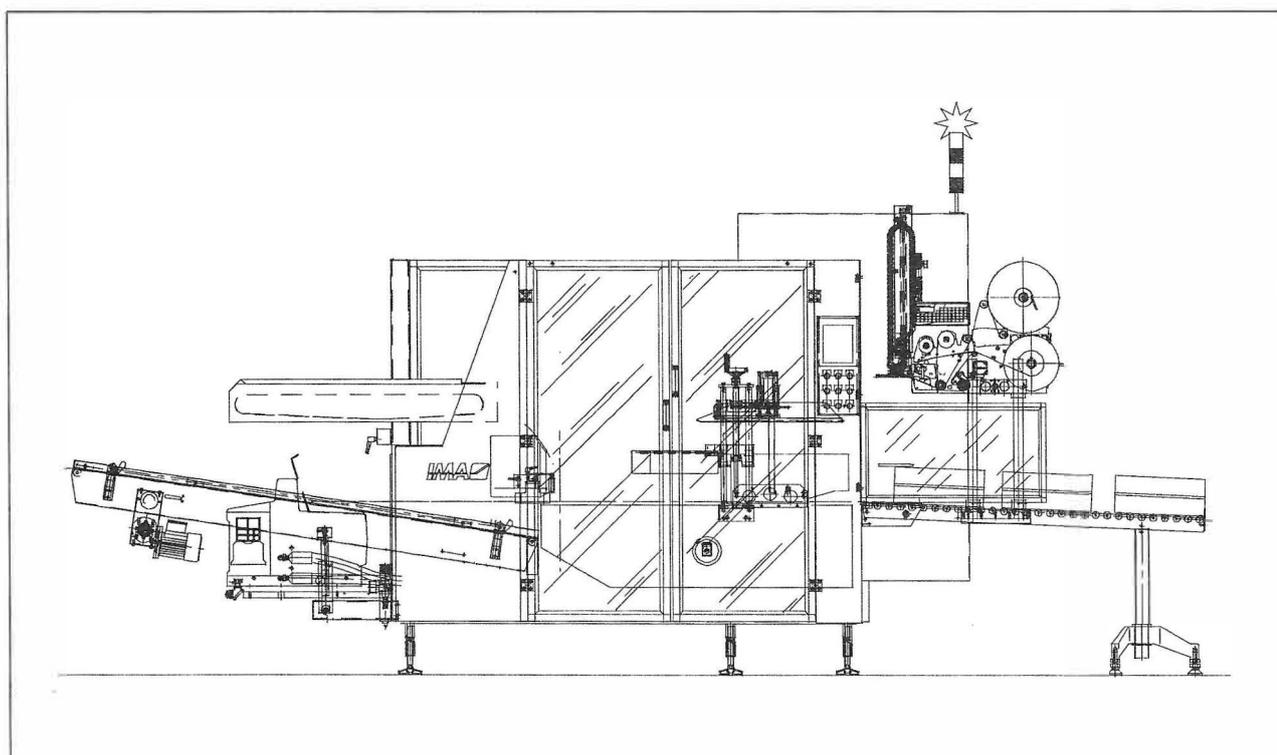
Magazzino cartoni orizzontale per facilitarne il caricamento.

Bracci di prelievo e di apertura forzata a ventose garantiscono la perfetta squadratura del cartone nella fase di riempimento.

Trasferimento in positivo del cartone alla zona di chiusura.

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der Kartonierautomat **CP18** ist eine Maschine neuer Konzeption, die besonders für die Einführung einzel gebündelter Schachteln in Kartons oder vorgeklebten Trays, mit Standardgrößen, auch von minderwertiger Qualität, geeignet ist. Sie zeichnet sich durch geringen Platzbedarf, bequeme Zugänglichkeit und hohe Zuverlässigkeit aus und ermöglicht außerdem einen raschen Formatwechsel. Mit SPS mit LCD-Display in der Serienausstattung für Diagnose und Formatwechsel, elektrische Anlage, Geräuschpegel und Unfallschutz, die den europäischen Normen entsprechen. Der Kartonverschluß erfolgt mit Klebeband und/oder mit "Hot-Melt" oder Vinylleim. Der Formatwechsel kann in wenigen Minuten ohne Spezialschlüssel durchgeführt werden und kann mit Hilfe von Handrädern, die mit Angaben auf digitalen Anzeigen und Bezugsgradskalen versehen sind, reguliert werden. Ist zur Erleichterung der Beschickung mit einem waagrechten Kartonmagazin ausgestattet. Die für die Entnahme und die Zwangsöffnung bestimmten und mit Saugnapfen ausgestatteten Arme garantieren die perfekte Formhaltung des Kartons in der Füllphase. Kartontransfer in Positivlage den Verschlußbereich.



## CICLO DI LAVORO

- Il prodotto proveniente dalla linea a monte entra sul nastro **1**, che lo accompagna e di conseguenza, lo consegna allo stratificatore **2**;
- il prodotto viene quindi impilato e introdotto dallo spintore **3** nella tramoggia fino al completamento delle file programmate;
- nel contempo il cartone prelevato dal magazzino **4**, si presenta aperto davanti alla tramoggia e accoglie al suo interno la serie già formata di prodotti impilati;
- la macchina procede quindi alla chiusura delle alette del cartone **5** e di conseguenza, in funzione della configurazione, alla chiusura del cartone tramite nastro adesivo sulla congiunzione delle alette, oppure su tutto il perimetro dello stesso. A richiesta la macchina può chiudere i cartoni tramite colla a caldo o colla vinilica;
- il cartone, terminata la chiusura procede in uscita e con un gruppo opzionale **6** può essere ruotato di 90° tramite un sistema a denti, montato su una rulliera.



### Nota:

In riferimento al cartone, nel seguito verrà adottata la seguente convenzione:

W	Lato posteriore
Z	Lato anteriore
X	Lato introduzione
Y	Lato fondo cartone
J	Lembi
K	Patte

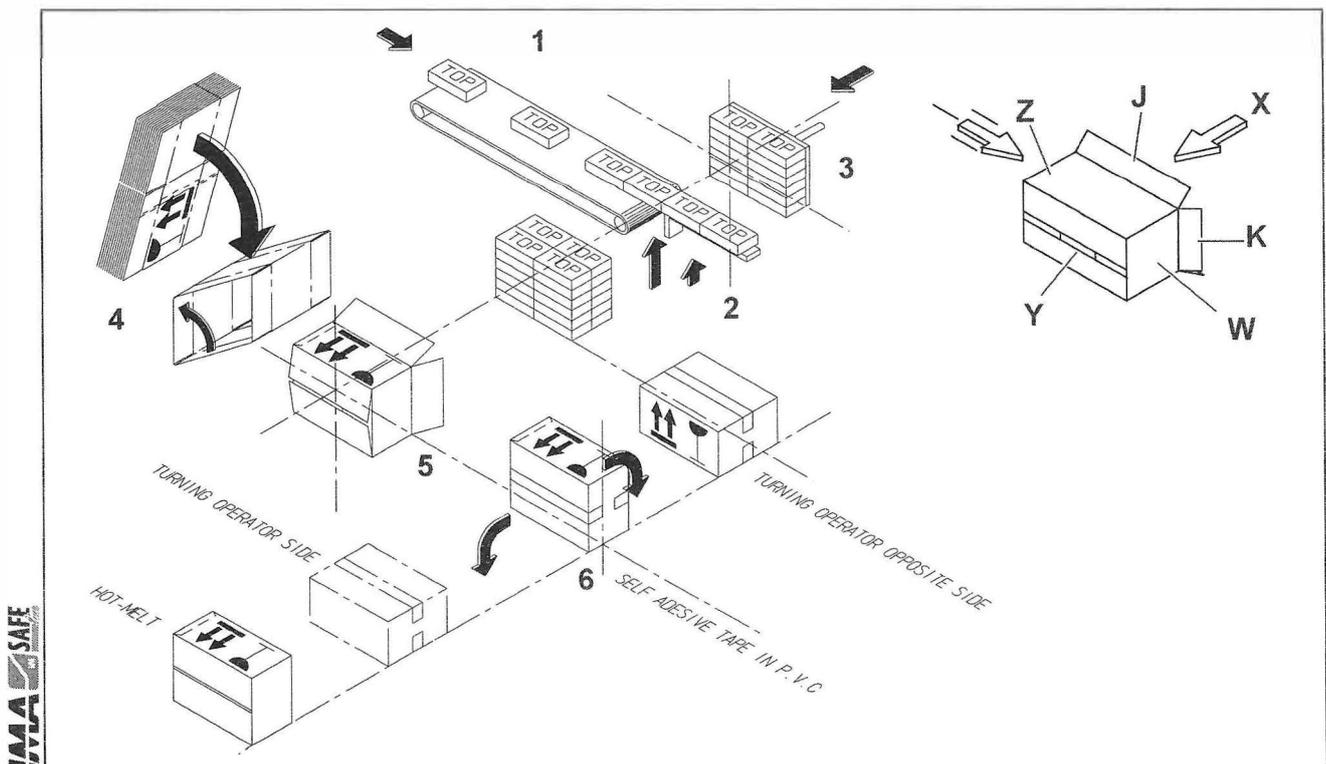
## ARBEITSZYKLUS

- Die von der vorgeschalteten Linie kommenden Produktelaufen auf dem Förderband **1** ein und werden anschließend zur Schichtvorrichtung **2** weitertransportiert.
- Nach erfolgter Schichtung werden sie vom Schieber **3** in den Trichter geschoben, bis eine bestimmte, zuvor programmierte Reihenzahl vervollständigt ist.
- Der in der Zwischenzeit aus dem Magazin **4** entnommene Karton wird offen vor dem Trichter positioniert, um die Serie der gestapelten Produkte aufzunehmen.
- Die Maschine sorgt nun für den Verschluss der Kartonlaschen **5** und daraufhin, je nach Konfiguration, für den Verschluss des Kartons mit Klebeband über die Ränder oder um dessen Gesamtumfang. Auf Anfrage kann an der Maschine auch die Vorrichtung für den Verschluss durch Heißbleim oder Vinylleim vorgesehen werden.
- Der geschlossene Karton wird zum Auslauf befördert und kann durch das Anfügen einer Optionalgruppe **6** auf dem Rollenband, über ein Zahnsystem um 90° gedreht werden.



In Bezug auf den Karton werden nachstehende Bezeichnungen verwendet:

W	Rückseite
Z	Vorderseite
X	Einführungseite
Y	Kartonbodenseite
J	Innenlaschen
K	Aussenlaschen



## USO CONSENTITO

La macchina è prevista per confezionare astucci singoli o fardellati in cartoni o tray preincollati di dimensioni standardizzate.

Il costruttore declina ogni responsabilità per mal funzionamento, guasti o incidenti dovuti all'utilizzo di prodotti o materiali di confezionamento diversi da quelli citati nella conferma d'ordine e nelle tabelle formato fornite in concomitanza a questa.

## USO PREVISTO

La macchina potrebbe confezionare prodotti diversi da quelli concordati, ma deve essere attrezzata e programmata in maniera opportuna. Tale attrezzatura e programmazione può essere effettuata solo dal costruttore. In caso contrario il costruttore declina ogni qualsivoglia responsabilità. La macchina NON è prevista per lavorare in atmosfera esplosiva od in ambienti con caratteristiche particolari.

## USO NON CONSENTITO

Altri usi non sopra citati non sono consentiti.

## ZULÄSSIGER EINSATZ

*Die Maschine wurde für die Verpackung einzelner oder gebündelter Schachtelein in vorgeleimte Kartons oder Trays mit normalen Maßen realisiert.*

*Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Betriebsstörungen, Defekte oder Unfälle ab, die durch den Einsatz von Produkten oder Verpackungsmaterial, welche von den Angaben in der Auftragsbestätigung und in den gemeinsam mit dieser gelieferten Formattabellen abweichen, erzeugt werden.*

## VORGESEHENER EINSATZ

*Die Maschine kann auch anderweitige Produkte packen, die von den vereinbarten Eigenschaften abweichen, muß dann jedoch in entsprechender Weise ausgestattet und programmiert werden. Die entsprechende Ausrüstung und Programmierung kann jedoch nur vom Hersteller selbst geliefert werden bzw. erfolgen. Im entgegengesetzten Falle lehnt der Hersteller jegliche diesbezügliche Verantwortung ab. Die Maschine ist NICHT dafür vorgesehen, in einer explosiven Atmosphäre oder in Räumlichkeiten mit besonderen Eigenschaften zu arbeiten.*

## UNZULÄSSIGER EINSATZ

*Anwendungen, die von den genannten Einsatzmöglichkeiten abweichen, sind nicht zulässig.*